

Eintrittspreise/Prix d'entrée/Entrance fees

Einzelpersonen Individuel/Individual	CHF 8.- / € 6.-
Gruppen mit Führung (ab 10 Personen)	CHF 6.- / € 4.50
Groupes guidées (min. 10 personnes)	
Guided tour (at least 10 persons)	
Kind enfant / child	CHF 3.- / € 2.50
Einzelne Kinder unter 16 Jahre in Begleitung von Erwachsenen, keine Gruppen	gratis
Enfants en dessous de 16 ans en compagnie d'adultes, pas en groupes	gratuit
Children under 16 years in company of adults, not in groups	free
Clubmitglieder OCS Membres du club OCS Members of the Club OCS	gratis gratuit free
Führungen (pro Gruppe) Visites guidées (par groupe) Showing rounds (per group)	CHF 75.- / € 55.-



Le Musée Saurer Arbon est membre de
l'association des musées suisses AMS.



Carte de loisirs 7 musées – 1 carte

Pour Fr. 25.- vous avez l'accès libre à 7
musées au tour du Lac de Constance.

A commander chez Hôtel «Wunderbar»
Validité 1 année à partir de la date d'achat

Ouverture: chaque jour de 10.00 à 18.00 heures
Chaque premier samedi/dimanche du mois, des
personnes sont présentes pour vous renseigner.
Noël et Nouvel An, ouverture sur demande.

Lieu: Weitegasse 8, entrée côté lac, à 150 mètres
de la piscine direction gare ou port.

Billet d'entrée: à acheter à l'Hôtel Wunderbar,
à côté du musée.

Le musée a l'accès facile pour personne
handicapée.

Renseignement et demande: pour visites
guidées en groupe dans les domaines Auto et
Textile (dès 10 personnes).

Arbon Tourismus, Schmiedgasse 5, 9320 Arbon
Tel. +41 71 440 13 80, info@arbontourismus.ch,
www.arbontourismus.ch



Sillette Prize 2014



Visitez le
MUSÉE SAURER
à Arbon au Lac de Constance



L'histoire devient vivante: séjour en images et textes au Musée

Le Musée Saurer Arbon montre l'histoire détaillée d'une compagnie qui fut mondialement connue. Vous pouvez découvrir des véhicules utilitaires de plusieurs générations, par exemple, le «Caminhao», construit en 1911 et exporté au Brésil, puis ramené à Arbon en 2003 et enfin, rénové dans sa version originale. Le légendaire «Car alpin», l'automobile postale, l'exceptionnel «bus» des trams de Zürich, les nombreux véhicules militaires, une immense fraiseuse à neige ainsi qu'une grande exposition de moteurs, nous montrent l'incroyable esprit de pionnier qui inspirait en ce temps les constructeurs.

Dans le département des machines textiles – le domaine de production le plus important en son temps – reposent les machines à tisser et à broder. La brodeuse la plus ancienne, une «Chlüpplimaschine» a été construite en 1860 déjà. La machine à broder automatique du type S1 est unique en son genre et devient dirigée en 1912 par un «ordinateur mécanique». C'est elle qui brodera la merveilleuse broderie de St. Gall. Toutes les machines textiles – p. expl. le métier à tisser 100W, avec lequel on fabrique les linges à main, fonctionnent encore de nos jours. Sur demande préalable, des spécialistes compétents mettront en marche ces machines pour vous.



La machine à broder S1, haute technologie de l'automatisation débutante

Le musée Saurer est exploité exclusivement par des bénévoles. Dans les ateliers du musée même, les Oldtimer sont soignés, réparés et entretenus. Pour ces immenses travaux bénévoles au service de la société, le Musée Saurer a reçu le «EMYA 2014» prix «Silletto», une récompense européenne renommée. Grâce à la collaboration avec l'hôtel «Wunderbar» situé vis-à-vis, le Musée peut être visité quotidiennement. Sur demande, un apéro peut être servi à des groupes allant jusqu'à 100 personnes, et ceci dans l'atmosphère originale du Musée Saurer.



Au Musée, les linges à main sont tissés (100W avec Jacquard)



www.classic-bodensee.ch
www.autobau.ch
www.locorama.ch
www.fliergermuseum.ch
www.autoundtraktor.museum
www.erwin-hymer-museum.de
www.rolls-royce-museum.at

Soutenez notre Musée:

Devenez «l'ami/e du Musée Saurer»

Vous avez l'entrée gratuite, vous recevez notre magazine trimestriel «Gazette» avec de nombreux articles sur le passé et le présent, tout sur les histoires de Saurer et de Bernag. Vous avez l'accès simplifié sur notre site «l'ami/e de Saurer» dans le monde entier.

Renseignements sous:

**www.saurermuseum.ch ou secrétariat
du musée, anna.laich.baer@gmail.com**



Saurer, une renommée pour les véhicules militaires et de pompiers